

ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 1403/ ΦΕΚ Α΄169/ 21 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 1983

Κύρωση Συμφωνίας αμυντικής και οικονομικής συνεργασίας μεταξύ των Κυβερνήσεων της Ελληνικής Δημοκρατίας και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής μετά του παραρτήματος και των δύο επιστολών αυτής.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Κυρούμεν και εκδίδομεν τον κατωτέρω υπό της Βουλής ψηφισθέντα νόμον:

Άρθρο πρώτο. Κυρώνεται και έχει την ισχύ που ορίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος η Συμφωνία αμυντικής και οικονομικής συνεργασίας μεταξύ των Κυβερνήσεων της Ελληνικής Δημοκρατίας και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής μετά του Παραρτήματος και των δύο επιστολών αυτής που υπογράφηκε στην Αθήνα στις 8 Σεπτεμβρίου 1983.

Το κείμενο της Συμφωνίας και του Παραρτήματος σε πρωτότυπο στην Ελληνική και Αγγλική γλώσσα και των επιστολών στην Αγγλική και σε μετάφραση στην Ελληνική έχουν ως εξής:

ΣΥΜΦΩΝΙΑ Αμυντικής και οικονομικής συνεργασίας μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής.

Άρθρο I.

Τα Μέρη αποσκοπούν, με τη Συμφωνία αυτή, να αναδιαμορφώσουν την αμυντική και οικονομική τους συνεργασία, με βάση τις υφιστάμενες διμερείς τους διευθετήσεις και πολυμερείς συμφωνίες, σύμφωνα με τις αρχές αμοιβαίου οφέλους και πλήρους σεβασμού της κυριαρχίας, ανεξαρτησίας και των συμφερόντων κάθε μίας χώρας.

Άρθρο II.

1. Για την προώθηση των σκοπών της Συμφωνίας αυτής, η Κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας επιτρέπει στην Κυβέρνηση των Ηνωμένων Πολιτειών να διατηρεί και λειτουργεί στρατιωτικές και βοηθητικές

Ευκολίες στην Ελλάδα (εφεξής αναφερόμενες ως οι «Ευκολίες») και να διεξάγει αποστολές και δραστηριότητες σ' αυτές τις Ευκολίες για αμυντικούς σκοπούς, σύμφωνα με τις διατάξεις της Συμφωνίας αυτής. Οι Ευκολίες, αποστολές και δραστηριότητες θα είναι εκείνες που προσδιορίζονται και περιγράφονται στο Παράρτημα της Συμφωνίας αυτής.

2. Ο προσδιορισμός της ταυτότητας του κύριου εξοπλισμού, οπλισμού και πυρομαχικών που είναι τοποθετημένα στις Ευκολίες θα γίνεται προς τις Ελληνικές Αρχές σύμφωνα με συμφωνημένες διαδικασίες. Οποιαδήποτε επέκταση, αλλαγή, εκσυγχρονισμός ή αντικατάστασή τους, που θα μεταβάλει τις επιχειρησιακές ικανότητες των Ευκολιών αυτών, θα υπόκειται σε προηγούμενη συναίνεση της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας.

3. Οι αποστολές και δραστηριότητες που επιτρέπονται από τη Συμφωνία αυτή και το Παράρτημα της, περιλαμβάνουν τη διεξαγωγή τεχνικών λειτουργιών στις Ευκολίες. Τέτοιες τεχνικές λειτουργίες και συναφείς δραστηριότητες θα επανδρώνονται με προσωπικό των Ηνωμένων Πολιτειών.

Άρθρο III.

1. Το καθεστώς των δυνάμεων των Ηνωμένων Πολιτειών, των μελών των δυνάμεων αυτών, των μελών του πολιτικού προσωπικού και των εξαρτωμένων προσώπων, θα διέπεται από τη «Συμφωνία μεταξύ των Μερών του Βορειοατλαντικού Συμφώνου περί του καθεστώτος των δυνάμεων των» και συναφείς διμερείς διευθετήσεις μεταξύ των Κυβερνήσεων της Ελληνικής Δημοκρατίας και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής.

2. Τα μέλη των δυνάμεων, τα μέλη του πολιτικού προσωπικού και τα εξαρτώμενα πρόσωπα θα αναγνωρίζονται ότι έχουν την ιδιότητα αυτή μόνο μετά την επίσημη ανακοίνωσή τους στις Ελληνικές Αρχές, οι οποίες θα εκδίδουν ειδικά δελτία ταυτότητας που θα υπογράφονται από τις αρμόδιες Ελληνικές Αρχές.

Άρθρο IV.

1. Η Κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας θα τοποθετεί ελληνικό προσωπικό σε κάθε μία από τις Ευκολίες. Ο ανώτερος Έλληνας αξιωματούχος που θα τοποθετηθεί σε κάθε μία από τις Ευκολίες θα καλείται «ο Έλληνας Αντιπρόσωπος». Ο Έλληνας Αντιπρόσωπος θα ασκεί διοίκηση και έλεγχο στο ελληνικό προσωπικό και στους χώρους που θα χρησιμοποιούνται αποκλειστικά από αυτό σε κάθε Ευκολία. Ο Έλληνας Αντιπρόσωπος θα είναι υπεύθυνος για το σύνδεσμο και το συντονισμό με τις αρμόδιες Ελληνικές Αρχές συμπεριλαμβανομένων και εκείνων που είναι υπεύθυνες για την ασφάλεια και την τήρηση της τάξης στην περίμετρο της Ευκολίας. Ο Έλληνας Αντιπρόσωπος θα είναι υπεύθυνος να αναφέρει στις Ελληνικές Αρχές την εφαρμογή και τήρηση των διατάξεων της Συμφωνίας αυτής που σχετίζονται με τις Ευκολίες.

2. Ο Διοικητής των δυνάμεων των Ηνωμένων Πολιτειών σε κάθε Ευκολία θα ασκεί διοίκηση και έλεγχο στην Ευκολία και στο προσωπικό των Ηνωμένων Πολιτειών που τοποθετείται σ' αυτή, συμπεριλαμβανομένου του εξοπλισμού και του υλικού τους και των χώρων που χρησιμοποιούνται από αυτό και θα μέριμνα για την ασφάλεια και προστασία τους.

3. Ο Έλληνας Αντιπρόσωπος και ο Διοικητής των Δυνάμεων των Ηνωμένων Πολιτειών θα αναφέρονται, οπότε χρειάζεται, δια μέσου των αντιστοίχων αρχών τους στη Μικτή Επιτροπή που συνιστάται δυνάμει του Άρθρου VI της Συμφωνίας και θα υποβάλλουν τυχόν ερωτήσεις ή διαφορές σχετικά με την ερμηνεία ή την εφαρμογή της Συμφωνίας ή άλλων διευθετήσεων στη Μικτή Επιτροπή.

Άρθρο V.

1. Με την εξαίρεση των εθνικών γραφείων κρυπτογραφικών κωδίκων, ο Έλληνας Αντιπρόσωπος θα έχει πρόσβαση σ' όλες τις περιοχές των Ευκολιών εκτός από τις διαβαθμισμένες περιοχές, όπου διεξάγονται τεχνικές λειτουργίες και άλλες δραστηριότητες των Ηνωμένων Πολιτειών και όπου η πρόσβαση θα γίνεται σε μη τακτή βάση και σύμφωνα με

συμφωνημένες διαδικασίες.

2. Η τοποθεσία των εθνικών κρυπτογραφικών γραφείων και των διαβαθμισμένων περιοχών θα προσδιορισθεί από τα δύο Μέρη, και οποιαδήποτε μετέπειτα αλλαγή θα συμφωνείται αμοιβαία.

Άρθρο VI.

Συνιστάται Μικτή Επιτροπή που θα επιλαμβάνεται και θα επιλύει, εάν είναι δυνατόν, οποιοδήποτε ζήτημα ή διαφορά που μπορεί να ανακύπτει σχετικά με την ερμηνεία και την εφαρμογή της Συμφωνίας. Για οποιοδήποτε θέμα που δεν θα επιλύεται θα επιλαμβάνονται οι δύο Κυβερνήσεις.

Άρθρο VII.

1. Καμία διάταξη αυτής της Συμφωνίας δεν αίρει το εγγενές δικαίωμα της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας, σύμφωνα με το Διεθνές Δίκαιο, να λαμβάνει αμέσως όλα τα κατάλληλα περιοριστικά μέτρα που απαιτούνται για τη διασφάλιση ζωτικών συμφερόντων της εθνικής της ασφάλειας, σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.

2. Σε περίπτωση που, κατά την άποψη της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας, υπάρχει μια τέτοια κατάσταση έκτακτης ανάγκης, οι αρμόδιες αρχές της Ελλάδας και των Ηνωμένων Πολιτειών θα έλθουν αμέσως σε επικοινωνία σχετικά με τα μέτρα αυτά. Η επικοινωνία αυτή δεν θα αίρει το δικαίωμα που αναφέρεται στην παράγραφο 1.

Άρθρο VIII.

Σύμφωνα με τους σκοπούς της Συμφωνίας αυτής και συνεπείς με τις συνταγματικές τους διαδικασίες, οι Ηνωμένες Πολιτείες θα βοηθήσουν στον εκσυγχρονισμό και στη συντήρηση των ελληνικών αμυντικών δυνατοτήτων με την παροχή αμυντικής υποστήριξης στην Κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας. Η υποστήριξη αυτή των Ηνωμένων Πολιτειών θα καθοδηγείται επίσης από την αρχή, που περιέχεται στον αμερικανικό νόμο, η οποία προνοεί τη διατήρηση της ισορροπίας στρατιωτικής ισχύος στην περιοχή.

Άρθρο ΙΧ.

1. Οι Κυβερνήσεις της Ελληνικής Δημοκρατίας και των Ηνωμένων Πολιτειών θα αναζητήσουν δυνατότητες συνεργασίας στους τομείς της έρευνας, ανάπτυξης, παραγωγής και προμήθειας κατάλληλου αμυντικού υλικού, καθώς και στη σχετική διοικητική μέριμνα. Τα δύο μέρη αναλαμβάνουν να ενθαρρύνουν κοινές επενδύσεις στους παραπάνω τομείς και να καταβάλλουν ιδιαίτερη προσοχή στην προώθηση νέων προγραμμάτων συνεργασίας και αμοιβαίας προμήθειας αμυντικού υλικού.

2. Για το σκοπό αυτόν, η Κυβέρνηση των Ηνωμένων Πολιτειών θα βοηθήσει την Κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας σε αμοιβαία συμφωνημένες προσπάθειες που αποσκοπούν στην προώθηση της έρευνας, ανάπτυξης, παραγωγής, συντήρησης, επισκευής και εκσυγχρονισμού αμυντικού υλικού και εξοπλισμού στην Ελλάδα, καθώς και στην ενίσχυση της ελληνικής αμυντικής βιομηχανίας και θα προωθήσει νέα προγράμματα αμυντικής παραγωγής και το εμπόριο αμυντικού υλικού και προς τις δύο κατευθύνσεις.

3. Οι δύο Κυβερνήσεις έχουν πρόθεση να διευκολύνουν την αμοιβαία ροή αμυντικών προμηθειών για τις ένοπλες δυνάμεις τους με σκοπό την εξασφάλιση μακροπρόθεσμα δίκαιης ισορροπίας στις ανταλλαγές τους.

4. Οι Κυβερνήσεις θα επιτρέπουν την πώληση αμυντικού υλικού που θα παράγεται με καθεστώς κατασκευαστικής άδειας, συμφωνιών συμπαραγωγής και / ή κοινών αναπτυξιακών προγραμμάτων σε σύμμαχες χώρες ή σε ενδεδειγμένες τρίτες χώρες, με την επιφύλαξη της προηγούμενης γραπτής συμφωνίας από την Κυβέρνηση που διαθέτει τα αμυντικά υλικά ή τις τεχνικές πληροφορίες.

5. Η απόκτηση ειδών αμυντικού υλικού που αναπτύχθηκε ή κατασκευάστηκε από ένα από τα Μέρη θα γίνεται με τους πιο οικονομικούς όρους και θα βασίζεται σε διαδικασίες ανταγωνιστικών προσφορών και σε συμφωνημένες διαδικασίες αμυντικής βιομηχανικής συνεργασίας.

6. Τα Μέρη θα ετοιμάσουν έγκαιρα μία συμφωνία-πλαίσιο για να διευκολύνουν την επίτευξη των σκοπών του Άρθρου αυτού.

Άρθρο X.

Οι δύο Κυβερνήσεις, έχοντας υπόψη τη σχέση μεταξύ αμυντικής ικανότητας και οικονομικής ανάπτυξης και σταθερότητας, θα καταβάλουν μέγιστη προσπάθεια για να αναπτύξουν σχέσεις οικονομικής, βιομηχανικής, επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας μεταξύ των δύο χωρών που θα περιλαμβάνει αμοιβαία συμφωνημένη τεχνική βοήθεια των Ηνωμένων Πολιτειών και, ανάλογα με τις συνθήκες, άλλες μορφές βοήθειας.

Άρθρο XI.

1. Οι διαδικαστικές διευθετήσεις και οι διευθετήσεις εφαρμογής που προβλέπονται από τη Συμφωνία αυτή, καθώς και τυχόν άλλες διευθετήσεις που τα Μέρη θεωρούν αναγκαίες για τους σκοπούς και οπωσδήποτε συνεπείς με αυτή τη Συμφωνία, θα διευθετούνται από τα Μέρη δια μέσου της Μικτής Επιτροπής, όπως αρμόζει.

2. Όλοι οι όροι οι σχετικοί με τη χρησιμοποίηση των Ευκολιών, που περιέχονται σε διευθετήσεις που υπάρχουν κατά την ημερομηνία θέσης σε ισχύ της Συμφωνίας αυτής, στην έκταση που αυτοί είναι συνεπείς με αυτή τη Συμφωνία και το Παράρτημα της, θα συνεχίσουν να ισχύουν μέχρι τροποποίησης ή τερματισμού τους με συμφωνία, δια μέσου της Μικτής Επιτροπής, όπως αρμόζει. Προηγούμενες διμερείς διευθετήσεις σχετικά με τους σκοπούς της Συμφωνίας αυτής θα υποβληθούν με πρωτοβουλία οποιουδήποτε Μέρους στη Μικτή Επιτροπή για επανεξέταση και αμοιβαία κρίση.

Η διαδικασία της επανεξέτασης αυτής θα ολοκληρωθεί μέσα σε ένα χρόνο από την ημερομηνία υπογραφής αυτής της Συμφωνίας. Εάν είναι αναγκαίο, η περίοδος αυτή μπορεί να παραταθεί από τα Μέρη.

Άρθρο XII.

1. Η Συμφωνία αυτή θα τεθεί σε ισχύ όχι αργότερα από τις 31 Δεκεμβρίου 1983 με ανταλλαγή διακοινώσεων μεταξύ των Μερών, στις οποίες θα αναφέρεται ότι οι αντίστοιχες συνταγματικές απαιτήσεις τους έχουν εκπληρωθεί. Η Συμφωνία αυτή τερματίζεται μετά πέντε χρόνια με γραπτή προειδοποίηση από κάθε Μέρος που δοθεί πέντε μήνες πριν από την ημερομηνία που θα επέλθει ο τερματισμός της.

2. Η Κυβέρνηση των Ηνωμένων Πολιτειών θα έχει μία περίοδο δεκαεπτά μηνών που θα αρχίζει από την ημερομηνία που θα επέλθει ο τερματισμός για να πραγματοποιήσει, μέσα στην περίοδο αυτή, την αποχώρηση από την Ελλάδα του προσωπικού, της κινητής ιδιοκτησίας και του υλικού των Ηνωμένων Πολιτειών. Όλοι οι όροι που θεσπίζονται με την Συμφωνία αυτή θα έχουν εφαρμογή κατά την διάρκεια της περιόδου αυτής.

Υπογράφηκε στην Αθήνα την 8η ημέρα του μηνός Σεπτεμβρίου 1983, σε δύο αντίτυπα, στην Ελληνική και Αγγλική γλώσσα και τα δύο δε κείμενα είναι εξ ίσου αυθεντικά.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Σε εφαρμογή της Συμφωνίας Αμυντικής και Οικονομικής Συνεργασίας μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής.

A'. Άρθρο I της Συμφωνίας.

Το παράρτημα αυτό είναι σε εκτέλεση του άρθρου XI της Συμφωνίας Αμυντικής και Οικονομικής Συνεργασίας (εφεξής αναφερόμενη ως η Συμφωνία) και θα τεθεί και παραμείνει σε ισχύ ταυτόχρονα με τη Συμφωνία.

B'. Άρθρο II της Συμφωνίας.

1. Σε συνέπεια με τους σκοπούς της Συμφωνίας και σύμφωνα με το άρθρο II αυτής, επιτρέπεται στην Κυβέρνηση των Ηνωμένων Πολιτειών να διατηρεί και να λειτουργεί τις στρατιωτικές και βοηθητικές ευκολίες που

σήμερα χρησιμοποιούνται από την Κυβέρνηση των Ηνωμένων Πολιτειών βάσει των διευθετήσεων που υπάρχουν, όπως προσδιορίζονται, παρακάτω:

α. Πλέγμα Σταθμού Ναυτικών Επικοινωνιών Νέας Μάκρης που αποτελείται από: το Διοικητήριο, το πλέγμα δραστηριοτήτων υποστήριξης και επιχειρήσεων στη Νέα Μάκρη, το σταθμό εκπομπής και αναμετάδοσης μικροκυμάτων στο Κάτω Σούλι και ευκολίες ύδρευσης στο Μαραθώνα.

β. Πλέγμα Σταθμού Επικοινωνιών Ηρακλείου Κρήτης που αποτελείται από: το Διοικητήριο, το πλέγμα δραστηριοτήτων υποστήριξης και επιχειρήσεων στις Γούρνες, το σταθμό εκπομπής στο Χάνι Κοκκίνη και τις εγκαταστάσεις υδροδότησης στα Μάλια.

γ. Αεροπορική Βάση Σούδας, στην Κρήτη που αποτελείται από το Διοικητήριο, το πλέγμα δραστηριοτήτων υποστήριξης και επιχειρήσεων (συμπεριλαμβανομένου του αποσπάσματος επικοινωνιών Ναυτικού).

δ. Αεροπορική Βάση του Ελληνικού, που αποτελείται από: το Διοικητήριο, το πλέγμα δραστηριοτήτων υποστήριξης και επιχειρήσεων στη Βάση Ελληνικού τις εκπαιδευτικές ευκολίες στη Βάρη και στη Γλυφάδα και τον παιδικό σταθμό στα Σούρμενα για τα εξαρτώμενα πρόσωπα, ευκολίες καταστημάτων πωλήσεως αγαθών, συμπεριλαμβανομένων των υποκαταστημάτων στη Γλυφάδα και στο Καστρί, γραφεία διοίκησης στην Αργυρούπολη, αποθήκες και αποθηκευτικοί χώροι στο Αιγάλεω πρατήριο και αποθήκη τροφίμων στο Νέο Κόσμο, αποθήκες και ψυκτικοί χώροι στον Πειραιά και γραφεία Διοίκησης στη Γλυφάδα γραφείο συμβάσεων στην Αργυρούπολη και τερματικές διευκολύνσεις στρατιωτικών μεταφορών στον Πειραιά.

ε. Κομβικοί Σταθμοί Επικοινωνιών που αποτελούνται από: τις ευκολίες του όρους Πατέρας, του όρους Πάρνηθα, του όρους Χορτιάτη, του όρους Εδερί και της Λευκάδας.

2. Σύμφωνα με το άρθρο II της Συμφωνίας, επιτρέπεται στην Κυβέρνηση των Ηνωμένων Πολιτειών να διεξάγει στις ευκολίες που προσδιορίζονται παραπάνω τις αποστολές και δραστηριότητες που σήμερα διεξάγονται βάσει των υπάρχουσών διευθετήσεων, όπως προσδιορίζονται παρακάτω:

α. Πλέγμα Σταθμού Ναυτικών Επικοινωνιών Νέας Μάκρης.

Επικοινωνίες διοίκησης και ελέγχου της διοικητικής φύσης, πρωτεύοντως για τις δυνάμεις των Ηνωμένων Πολιτειών στην περιοχή της Μεσογείου.

Δραστηριότητες υποστήριξης διοικητικής φύσης, επικοινωνίες (εντός και εκτός σταθμού) και δραστηριότητες διοικητικής μέριμνας.

β. Πλέγμα Σταθμού Επικοινωνιών Ηρακλείου.

Επικοινωνίες και επιστημονική έρευνα και ανάλυση και διαβίβαση στοιχείων.

Δραστηριότητες υποστήριξης διοικητικής φύσης, επικοινωνίες (εντός και εκτός του σταθμού) συμπεριλαμβανομένων των υπάρχουσών υπηρεσιών του Ραδιοφωνικού Σταθμού και Τηλεόρασης των Ενόπλων Δυνάμεων και δραστηριότητες διοικητικής μέριμνας.

γ. Αεροπορική Βάση Σούδας.

Λειτουργίες πτήσεων, συντήρηση και υποστήριξη των αεροσκαφών Ναυτικής Συνεργασίας των Ηνωμένων Πολιτειών.

Λειτουργίες πτήσεων, συντήρηση και υποστήριξη των αποστολών απ' αέρος διοικητικής μέριμνας.

Χρησιμοποίηση του αεροδρομίου σαν εναλλακτικού για τα αεροσκάφη των αεροπλανοφόρων.

Εναποθήκευση, συντήρηση και συναρμολόγηση προτοποθετουμένων αποθεμάτων ναρκών.

Εναποθήκευση και συντήρηση συμβατικών πυρομαχικών.

Επικοινωνίες.

Δραστηριότητες διοικητικής και εφοδιαστικής υποστήριξης.

δ. Πλέγμα Αεροπορικής Βάσης Ελληνικού.

Λειτουργίες πτήσεων, συντήρηση και υποστήριξη αερομεταφορών και εφοδιαστική υποστήριξη συμπεριλαμβανομένων συναφών τερματικών ευκολιών.

Στάθμευση, λειτουργίες πτήσεων, συντήρηση και υποστήριξη των αεροσκαφών συνδέσμων των Ηνωμένων Πολιτειών.

Λειτουργίες πτήσεων, συντήρηση και υποστήριξη των αεροσκαφών αναγνώρισης και εκτέλεση επεξεργασίας των στοιχείων στο έδαφος.

Επικοινωνίες συμπεριλαμβανομένων και των υπαρχουσών υπηρεσιών Ραδιοφώνου και Τηλεόρασης των Ενόπλων Δυνάμεων.

Διοικητική και εφοδιαστική υποστήριξη.

ε. Κομβικοί Σταθμοί Επικοινωνιών.

Λειτουργία και συντήρηση των διαβατικών επικοινωνιών εδάφους- εδάφους και εδάφους-αέρος.

Διοικητική υποστήριξη, υποστήριξη επικοινωνιών (συμπεριλαμβανομένου του τηλεοπτικού σταθμού αναμετάδοσης στο Εδερί) και υποστήριξη διοικητικής μέριμνας.

3. Οι πτητικές δραστηριότητες που σχετίζονται με τις στρατιωτικές και τις βοηθητικές ευκολίες θα γίνονται σύμφωνα με την Τεχνική Διευθέτηση της 17ης Νοεμβρίου 1977.

Γ'. Άρθρο III της Συμφωνίας.

1. Οι διευθετήσεις του καθεστώτος των δυνάμεων μεταξύ των Ηνωμένων Πολιτειών και της Ελλάδας θα εφαρμόζονται κατά τον ίδιο τρόπο και πνεύμα με τις διευθετήσεις αυτές που γενικά εφαρμόζονται από τα Κράτη- Μέλη της Βορειοατλαντικής Συνθήκης.

2. Σχετικά με την άσκηση ποινικής δικαιοδοσίας:

α. Η Ελληνική Δημοκρατία αναγνωρίζει την ιδιαίτερη σημασία της άσκησης πειθαρχικού ελέγχου από τις στρατιωτικές αρχές των Ηνωμένων Πολιτειών στα μέλη των δυνάμεων τους και την επίδραση που έχει ένας τέτοιος έλεγχος στην επιχειρησιακή τους ετοιμότητα. Οι αρμόδιες ελληνικές αρχές για το λόγο αυτό σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου VII παράγραφος 3(γ) της Συμφωνίας για το Καθεστώς των Δυνάμεων του NATO, εκτός από τις περιπτώσεις που αυτές θεωρούν ιδιαίτερης σημασίας γι' αυτές, σύμφωνα με το κυριαρχικό διακριτικό τους δικαίωμα, θα εξετάζουν ταχέως και ευνοϊκά την παραίτηση τους από την ποινική δικαιοδοσία μετά από αίτηση των δυνάμεων των Ηνωμένων Πολιτειών.

β. Αιτήσεις των αρχών των Ηνωμένων Πολιτειών για παραίτηση της Ελλάδας από την άσκηση της ποινικής της δικαιοδοσίας θα εξετάζονται σύμφωνα με την ακόλουθη διαδικασία:

1) Η αίτηση θα υποβάλλεται μέσα σε προθεσμία 30 ημερών από την ημερομηνία κατά την οποία οι στρατιωτικές αρχές των Ηνωμένων Πολιτειών θα έχουν λάβει γνώση της έναρξης της ποινικής διαδικασίας, κατά ενός κατηγορουμένου, στη Μικτή Επιτροπή που έχει συσταθεί βάσει του Άρθρου VI της Συμφωνίας.

2) Η αίτηση θα εξετάζεται από τη Μικτή Επιτροπή, η οποία θα υποβάλλει εισήγηση στην αρμόδια ελληνική αρχή σε 15 ημέρες

από την υποβολή της αίτησης.

3) Η αρμόδια ελληνική αρχή θα λαμβάνει απόφαση σχετικά με την αίτηση σε 30 ημέρες από τη λήψη της.

4) Εάν οι ελληνικές αρχές δεν παραιτηθούν από τη δικαιοδοσία τους, στην υπόθεση θα δίνεται προτιμησιακή μεταχείριση ώστε η δικαστική διαδικασία να περατώνεται το συντομότερο δυνατό σύμφωνα με το Άρθρο VII παράγραφος 9 (α) της Συμφωνίας περί του καθεστώτος των δυνάμεων των κρατών του NATO.

3. Σχετικά με την κράτηση των μελών των δυνάμεων των Ηνωμένων Πολιτειών.

α. Οι διατάξεις του ελληνικού νόμου που είναι σχετικές με την προδικαστική κράτηση ή που απαιτούν την προφυλάκιση του κατηγορουμένου θα πληρούνται μέχρι την περάτωση όλης της δικαστικής διαδικασίας με την έκδοση βεβαιωμένου πιστοποιητικού των στρατιωτικών αρχών των Ηνωμένων Πολιτειών, που θα βεβαιώνει την παρουσία του μέλους της δύναμης των Ηνωμένων Πολιτειών ενώπιον της αρμόδιας ελληνικής δικαστικής αρχής σε οποιαδήποτε διαδικασία, όπου απαιτείται η παρουσία του ατόμου αυτού.

β. Όταν μέλος της δύναμης των Ηνωμένων Πολιτειών έχει καταδικασθεί από ελληνικό δικαστήριο και η καταδικαστική απόφαση περιλαμβάνει φυλάκιση χωρίς ανασταλτικό αποτέλεσμα, οι στρατιωτικές αρχές των Ηνωμένων Πολιτειών θα αναλαμβάνουν την κράτηση του κατηγορουμένου στην Ελλάδα μέχρι το τέλος όλων των διαδικασιών έφεσης.

4. Σχετικά με τον ορισμό του πολιτικού προσωπικού:

α. Ο όρος «πολιτικό προσωπικό», όπως καθορίζεται στο Άρθρο I παρ. 1 (β) της Συμφωνίας για το καθεστώς των δυνάμεων του NATO, που μπορεί να περιλαμβάνει και εξαρτώμενα πρόσωπα, θα περιλαμβάνει επίσης και υπαλλήλους μη ελληνικού και μη εμπορικού οργανισμού, που είναι υπήκοοι ή έχουν τη συνήθη κατοικία τους στις

Ηνωμένες Πολιτείες και οι οποίοι, με σκοπό αποκλειστικά την συμβολή στην ευημερία, το ηθικό ή την εκπαίδευση των μελών της δύναμης, συνοδεύουν τις δυνάμεις αυτές στην Ελλάδα, όπως και πρόσωπα μη ελληνικής υπηκοότητας που προσλαμβάνονται από εργολάβους των Ηνωμένων Πολιτειών στην Ελλάδα. Ο αριθμός των θέσεων για το προσωπικό στο οποίο θα προσδίδεται η ιδιότητα των μελών του πολιτικού προσωπικού σύμφωνα με την παράγραφο αυτή, δεν θα υπερβαίνει τα είκοσι πέντε (25) άτομα επιπλέον από τον αριθμό εκείνων που υπάρχουν την 1η Ιουνίου 1983 χωρίς τη ρητή συγκατάθεση της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας. Το προσωπικό αυτό δεν θεωρείται ότι έχει την ιδιότητα πολιτικού προσωπικού για τους σκοπούς του Άρθρου VIII της Συμφωνίας για το καθεστώς των δυνάμεων του NATO.

β. Άδειες παραμονής ή άδειες εργασίας δεν θα απαιτούνται για την πρόσληψη μελών πολιτικού προσωπικού σε σχέση με τις Ευκολίες.

5. Σχετικά με τις διατάξεις για το εργατικό δυναμικό:

α. Για κάθε ευκολία ή δραστηριότητα των δυνάμεων των Ηνωμένων Πολιτειών θα καταρτισθούν δύο κατάλογοι θέσεων, ένας για το ελληνικό προσωπικό και ο άλλος για το προσωπικό των Ηνωμένων Πολιτειών, που θα απεικονίζουν τον αριθμό των θέσεων που υπάρχουν σε κάθε κατηγορία την 1η Ιουνίου 1983. Οποιαδήποτε μεταβολή, πέρα του τρία τοις εκατό στην αναλογία των θέσεων των καταλογών αυτών θα συμφωνείται αμοιβαία από τις δύο Κυβερνήσεις.

β. Σύμφωνα με το Άρθρο IX παράγραφος 4 της Συμφωνίας για το καθεστώς των δυνάμεων του NATO, οι διατάξεις της ελληνικής εργατικής νομοθεσίας σχετικά με τους όρους απασχόλησης και εργασίας και ιδιαίτερα τις αποδοχές, τις συμπληρωματικές πληρωμές και τους όρους για την προστασία των εργαζομένων, όπως εφαρμόζονται στον ιδιωτικό τομέα, θα τηρούνται ως προς τους Έλληνες υπηκόους που απασχολούνται στην Ελλάδα από τις δυνάμεις των Ηνωμένων Πολιτειών.

6. Σχετικά με τις προσωπικές φορολογικές απαλλαγές:

Σχετικά με το Άρθρο X της Συμφωνίας για το καθεστώς των δυνάμεων του NATO και σύμφωνα με το άρθρο I παράγραφος 2 της ίδιας Συμφωνίας, τα μέλη της δύναμης των Ηνωμένων Πολιτειών και του πολιτικού προσωπικού απαλλάσσονται οποιοδήποτε φόρου ή όμοιας επιβάρυνσης στην Ελλάδα επί της ιδιοκτησίας, κατοχής, χρήσης, μεταβίβασης μεταξύ τους εν ζωή ή με αιτία θανάτου για τα είδη εμπράγματης κινητής περιουσίας που εισήγαγαν στην Ελλάδα ή αποκτήθηκαν εκεί για προσωπική τους χρήση. Ένα αυτοκίνητο ιδιοκτησίας μέλους της δύναμης ή του πολιτικού προσωπικού θα εξαιρείται από τα ελληνικά τέλη κυκλοφορίας, εισφορές για την έκδοση αριθμού κυκλοφορίας ή άδειας και από παρόμοιες επιβαρύνσεις.

7. Σχετικά με τις εργολαβικές εταιρείες: .

Οι δυνάμεις των Ηνωμένων Πολιτειών μπορούν να συνάπτουν συμβάσεις με εμπορικές επιχειρήσεις για την παροχή υπηρεσιών ή για την κατασκευή έργων στην Ελλάδα. Σύμφωνα με τους νόμους και κανονισμούς τους, οι δυνάμεις των Ηνωμένων Πολιτειών μπορούν να προμηθεύονται απευθείας από οποιαδήποτε πηγή, εν τούτοις θα χρησιμοποιούν ελληνικές εργολαβικές εταιρείες στο μέγιστο δυνατό βαθμό για την εκτέλεση κατασκευαστικών έργων.

8. Σύμφωνα με το Άρθρο XI της Συμφωνίας, τα Μέρη προτίθενται να συνάψουν μια ενοποιημένη τεχνική διευθέτηση, η οποία θα ενσωματώνει τις διατάξεις που περιλαμβάνονται στο παρόν Παράρτημα και θα εκσυγχρονίζει τις προηγούμενες Συμφωνίες και πρακτική που αφορά στο καθεστώς των δυνάμεων των Ηνωμένων Πολιτειών στην Ελλάδα.

Δ'. Άρθρο IV της Συμφωνίας. Οι ευθύνες των αρμόδιων Ελληνικών Αρχών για την ασφάλεια και τήρηση της τάξης στην περίμετρο της ευκολίας, που ρητά αναφέρονται στο Άρθρο IV (1) της Συμφωνίας, θα εκπληρώνονται σύμφωνα με συμφωνημένες διαδικασίες. Οι ευθύνες συνδέσμου και συντονισμού του Έλληνα Αντιπροσώπου βάσει του άρθρου αυτού θα περι-

λαμβάνουν το σύνδεσμο και συντονισμό με τις αρχές τελωνείων, δημόσιας τάξης, εργασίας, υπηρεσίας αλλοδαπών και τοπικής αυτοδιοίκησης.

Ε'. Άρθρο V της Συμφωνίας. Οι συμφωνημένες διαδικασίες, που αναφέρονται στην παράγραφο 1 του άρθρου αυτού, θα περιλαμβάνουν την κατά περίπτωση εξουσιοδότηση από ανώτερες Ελληνικές Αρχές, ταυτότητα και ανάλογη άδεια διαβάθμισης ασφάλειας του άτομου, κατάλληλη προστασία των πληροφοριών που αποκτώνται κατά τη διάρκεια της πρόσβασης και προηγούμενη προειδοποίηση.

ΣΤ'. Άρθρο VI της Συμφωνίας

1. Και τα δύο Μέρη θα ορίσουν στρατιωτικούς και διπλωματικούς αντιπροσώπους στη Μικτή Επιτροπή.

2. Επιπλέον από οποιαδήποτε άλλα καθήκοντα που μπορούν να συμφωνηθούν αμοιβαία, η Μικτή Επιτροπή θα λαμβάνει πληροφορίες από τους Έλληνες Αντιπροσώπους και τους Διοικητές των δυνάμεων των Ηνωμένων Πολιτειών στις Ευκολίες. Θα επιλαμβάνεται ερωτημάτων ή διαφορών σχετικά με την ερμηνεία ή εφαρμογή που οι αξιωματούχοι αυτοί μπορεί να υποβάλουν και θα αποστέλλει στους αξιωματούχους αυτούς συμφωνημένες οδηγίες δια μέσου της αντίστοιχης ελληνικής και αμερικανικής αλύσου διοικήσεως.

Ζ.' Άρθρο IX της Συμφωνίας. Η μακροπρόθεσμη δίκαιη ισορροπία στην αμοιβαία ροή αμυντικών προμηθειών για τις ένοπλες δυνάμεις των δύο Κυβερνήσεων, που αναφέρεται στην παράγραφο 3, θα λαμβάνει υπόψη το σχετικό τεχνολογικό επίπεδο των προμηθειών αυτών και θα είναι συνεπής με την εθνική τους πολιτική.

Υπογράφηκε στην Αθήνα την 8η ημέρα του μηνός Σεπτεμβρίου 1983, σε δύο αντίτυπα, στην Ελληνική και Αγγλική γλώσσα, και τα δύο δε κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά.

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA

Αθήνα, 8 Σεπτεμβρίου 1983

Κύριε Υφυπουργέ,

Έχω την τιμή να αναφερθώ στη Συμφωνία Αμυντικής και Οικονομικής Συνεργασίας μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής που υπεγράφη σήμερα, και ειδικότερα στο Άρθρο VIII, όπως επίσης και στο Νόμο για Ξένη Βοήθεια των Ηνωμένων Πολιτειών του 1961 όπως τροποποιήθηκε (Τμήμα 620 C (b) (4)).

Αναφορικά με τα παραπάνω, επιθυμώ να επιβεβαιώσω το αίτημα της Κυβέρνησης μου προς το Κογκρέσο για το ποσό των 500 εκατομμυρίων δολαρίων (500.000.000 δολ.) με σκοπό τη χρηματοδότηση των ελληνικών ενόπλων δυνάμεων με Πιστώσεις Ξένων Στρατιωτικών Πωλήσεων (FMS) για μία περίοδο 12 μηνών που θα αρχίζει από 1ης Οκτωβρίου 1983 και να σας πληροφορήσω ότι η Κυβέρνηση μου ανέφερε σήμερα στο Κογκρέσο ότι οι δύο Κυβερνήσεις μας κατέληξαν σε μία Συμφωνία Αμυντικής και Οικονομικής Συνεργασίας. Θα ήθελα επίσης να θέσω υπόψη σας ότι πρόθεση της Κυβέρνησής μου είναι η διάθεση αυτής της χρηματοδότησης με όρους ιδιαίτερα ευνοϊκούς για την Ελλάδα.

Δεχθείτε, Κύριε Υφυπουργέ, την ανανέωση της διαβεβαίωσης της υψηλής μου υπόληψης.

Άλαν Μπερλίντ Επιτετραμμένος

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ ΥΦΥΠΟΥΡΓΟΣ

Αθήνα, 8 Σεπτεμβρίου 1983

Κύριε Επιτετραμμένε,

Έχω την τιμή να επιβεβαιώσω τη λήψη της επιστολής σας με την ίδια ημερομηνία, σχετικά με τη Συμφωνία Αμυντικής και Οικονομικής Συνεργασίας που υπεγράφη σήμερα και που αφορά στην παροχή αμυντικής

υποστήριξης από την Κυβέρνηση των Ηνωμένων Πολιτειών προς την Κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας.

Έχω επιπρόσθετα την τιμή να σας πληροφορήσω ότι η Κυβέρνησή μου λαμβάνει υπόψη το περιεχόμενο της επιστολής σας και θεωρεί ότι αυτό αποτελεί βάση της συνεργασίας μεταξύ των δύο μας Κυβερνήσεων στον τομέα της αμυντικής υποστήριξης.

Δεχθείτε, Κύριε Επιτετραμμένε, την ανανέωση της διαβεβαίωσης της υψηλής μου υπόληψης.

Άρθρο δεύτερο. Η ισχύς του νόμου αυτού αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως. Παραγγέλλομεν να δημοσιευθεί στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως το κείμενο του παρόντος και να εκτελεσθή ως νόμος του Κράτους.

Για την Κυβέρνηση
της Ελληνικής Δημοκρατίας

ΓΙΑΝΝΗΣ Π. ΚΑΨΗΣ
Υφυπουργός Εξωτερικών

Για την Κυβέρνηση
των Ηνωμένων Πολιτειών
της Αμερικής

ΑΛΑΝ ΜΠΕΡΛΙΝΤ
Επιτετραμμένος